

Nettoyage de prothèses médicales et ancillaires

Spécialisé dans l'usinage et principalement le polissage de prothèses médicales et d'ancillaires, le groupe Sofab Orthopédie qui comprend Firm Industrie, Poli-Alpes et Poli-Tech', accorde depuis des années sa confiance aux solutions innovatrices de NGL Cleaning Technology.

Il y a une dizaine d'années, Yann Quinkal a lancé sa propre entreprise de polissage nommée Poli-Tech'. L'entreprise Poli-Alpes, autrefois concurrente a été rachetée par Yann Quinkal et ainsi est né le groupe Sofab-Orthopédie. Leurs activités sont identiques, mais les gestionnaires ont préféré garder les deux raisons sociales car les clients historiques semblaient y être attachés. La description de ce groupe serait incomplète sans la mention d'une troisième entité, la plus jeune puisqu'elle est née en juillet 2010: Firm Industrie. Grâce à des tours et des centres d'usinage, celle-ci a la capacité de produire les pièces médicales que Poli-Tech' et Poli-Alpes se chargent ensuite de polir et d'apprêter afin de remplir les très hautes exigences du domaine médical.

« Nous poursuivons une stratégie de prestation complète, de l'usinage au marquage en passant par le polissage de dispositifs médicaux », explique Yann Quinkal, le patron du groupe.



Christophe Butot, responsable de la qualité, nous emmène vers l'atelier où les polisseurs s'activent à effacer tout résidu de fabrication sur ces pièces qui peuvent être en inox, en titane ou encore en chrome cobalt. La précision du geste est à ce point important qu'en bout de chaîne un contrôle de rigueur visuel et dimensionnel est réalisé. Une exigence confirmée par la certification ISO 9001 acquise par Poli-Alpes et Poli-Tech' et les démarches actuelles pour obtenir l'ISO 13485.

C'est dire que chez ces spécialistes de l'orthopédie, la qualité n'est pas un vain mot. Une philosophie qui explique que ces entreprises ont fait appel au savoir faire de NGL Cleaning Technology. Dans le cas présent, le polissage exige l'utilisation de différents types de produits abrasifs pour parvenir au résultat souhaité. Des produits qui laissent des traces de graisses dont il faut débarrasser les pièces. C'est là qu'entrent en jeu les procédés et produits NGL de la ligne GALVEX, reconnus et homologués mondialement par les grands acteurs fabricants non seulement de prothèses orthopédiques mais aussi d'implants oculaires. Ils servent aussi bien à éliminer toutes les souillures organiques ou solides sur les surfaces polies, qu'à désincruster les surfaces micro-billées ou grenillées des résidus de polissage. Ces deux dernières techniques, relativement voisines, servent à donner de la rugosité à certaines pièces notamment celles destinées à recevoir des ciments pour assurer l'ostéosynthèse.

Ce jour-là, deux employées s'affairent à nettoyer par ultrasons et à passer au jet d'air haute pression des pièces qu'elles rangent ensuite dans des caisses. Dès que l'une de ces dernières est remplie, elles la passent à leur collègue qui se trouve dans une salle attenante. Sa spécialité: le grave laser sur pièce métallique. « Quand on travaille dans

le domaine du médical une attention toute particulière doit être portée à la traçabilité » insiste Yann Quinkal. Grâce aux mentions gravées, un médecin ou même un patient en cas de besoin, peut retrouver toutes les informations sur une prothèse ou même un ancillaire : dans quelle barre de métal il a été coupé avant d'être usiné, de quel lot il fait partie, qui l'a poli, etc. Ainsi l'éventualité, très faible, d'un défaut pourrait-elle être suivie d'une réaction ciblée pour avertir toutes les personnes concernées dans les meilleurs délais.

Les produits et procédés NGL sont le fruit de recherches et d'expériences faites dans les principales divisions industrielles de hautes technologies. Ce savoir-faire s'étend au niveau de l'environnement dans le cadre du conseil aux industriels pour le choix d'un mode de gestion des eaux résiduaires. Répondant aux normes ISO 9001 - ISO 14001 et OHSAS 18001, NGL Cleaning Technology formule, fabrique et commercialise une large gamme de produits écologiques répondant aux exigences de lavage extrêmement soigné dans les domaines tels que les implants dentaires, les prothèses chirurgicales, les délicats mécanismes d'horlogerie et de bien d'autres secteurs dans lesquels, jusqu'à ces dernières années, le lavage était effectué uniquement avec des solvants.

Reinigung von medizinischen Prothesen sowie orthopädischen Instrumenten

Die auf die Bearbeitung und insbesondere auf das Honen von medizinischen Prothesen sowie orthopädischen Instrumenten spezialisierte Gruppe Sofab Orthopédie, die die Unternehmen Firm Industrie, Poli-Alpes et Poli-Tech' einschliesst, vertraut seit Jahren auf die innovierenden Lösungen von NGL Cleaning Technology.

Vor etwa zehn Jahren gründete Yann Quinkal sein eigenes Honunternehmen „Poli-Tech“. Das Unternehmen Poli-Alpes, das früher ein Konkurrent war, wurde von Yann Quinkal aufgekauft, wodurch die Gruppe Sofab-Orthopédie entstand. Ihre Tätigkeitsbereiche sind identisch, aber die Verwalter zogen es vor, beide Firmennamen beizubehalten, da die bestehenden Kunden anscheinend grossen Wert darauf legten. Ohne Erwähnung der dritten Einheit – FIRM Industrie, der jüngsten, da sie erst im Juli 2010 gegründet wurde – wäre die Beschreibung dieser Gruppe unvollständig. Dank Drehautomaten und Bearbeitungszentren hat diese die Kapazität, medizinische Teile zu erzeugen, die dann anschliessend von Poli-Tech' und Poli-Alpes gehont und zugerichtet werden, um den sehr hohen Anforderungen des medizinischen Bereiches zu entsprechen.



„Wir verfolgen die Strategie einer umfassenden Dienstleistung – von der Bearbeitung über den Honvorgang bis hin zur Kennzeichnung der medizinischen Vorrichtungen“, erklärte der Konzernleiter Yann Quinkal.

Der Qualitätssicherungsleiter Christophe Butot führte uns in die Werkstatt, wo die Polierer damit beschäftigt sind, sämtliche bei

der Herstellung entstandenen Rückstände von den Edelstahl-, Titan- oder auch Chrom-Kobalt-Werkstücken zu entfernen. Die Arbeit muss sehr präzise ausgeführt werden, denn am Ende erfolgen eine strenge Sichtprüfung und Masskontrolle. Dieser Anforderung wird durch die von Poli-Alpes und Poli-Tech' bereits erworbene ISO 9001-Zertifizierung entsprochen, aber auch die aktuellen Massnahmen zur Erwerbung der ISO 13485-Zertifizierung trägt wesentlich dazu bei.

Bei diesen Orthopädie-Spezialisten wird das Wort Qualität sehr ernst genommen. Es entspricht einer Philosophie die erklärt, dass diese Unternehmen auf das Know-how von NGL Cleaning Technology zurückgreifen. Im vorliegenden Fall erfordert der Honvorgang den Einsatz verschiedener Schleifprodukte, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen. Diese Produkte hinterlassen Fettsuren, die von den Werkstücken entfernt werden müssen. Genau hier werden die NGL-Verfahren und -Produkte der GALVEX-Reihe eingesetzt, die weltweit von den grossen Herstellern orthopädischer Prothesen aber auch intraokularer Implantate anerkannt und genehmigt werden. Damit werden nicht nur sämtliche organische bzw. feste Verschmutzungen von den polierten Oberflächen entfernt, sondern es werden auch die sand- bzw. kugelgestrahlten Flächen von Honrückständen gründlich befreit. Diese beiden zuletzt genannten und relativ verwandten Techniken dienen dazu, bestimmten Werkstücken – insbesondere denen, die zur Gewährleistung der Osteosynthese mit Zement eingesetzt werden – eine raue Oberfläche zu verleihen.

An diesem Tag waren zwei Mitarbeiterinnen damit beschäftigt, Werkstücke mit Ultraschall und Hochdruckstrahl zu reinigen, die anschliessend in Kisten eingeräumt wurden. Sobald eine Kiste voll war, wurde diese an die Kollegin im nächsten Raum weitergeleitet. Ihre Spezialität bestand darin, die Metallwerkstücke mit Lasergravuren zu versehen. „Wenn man im Medizinbereich arbeitet, muss der Rückverfolgbarkeit ein ganz besonderes Augenmerk geschenkt werden“, betonte Yann Quinkal. Dank der eingravierten Informationen kann ein Arzt oder sogar ein Patient bei Bedarf alle Informationen über eine Prothese oder sogar ein orthopädisches Instrument ausfindig machen: Darauf ist ersichtlich, aus welcher Metallstange sie vor der Bearbeitung ausgeschnitten wurde, welcher Charge sie angehört, von wem der Honvorgang durchgeführt wurde usw. Somit kann auf einen (sehr unwahrscheinlichen) Fehler gezielt reagiert werden, um alle betroffenen Personen innerhalb kürzester Zeit zu warnen.

Die Industriereinigungsprodukte und -verfahren von NGL sind das Ergebnis von Forschungsarbeiten und Erfahrungen, die in den bedeutendsten hochtechnologischen Industrieabteilungen gemacht wurden. Dieses Know-how findet auch bei Umweltaforderungen Anwendung, die im Rahmen der Beratung von Industriellen bezüglich des Umgangs mit Abwasser auftreten. NGL Cleaning Technology entspricht den Normen ISO 9001 : 2008 - ISO und OHSAS 18001 und ist in der Lage, eine grosse Reihe umweltfreundlicher Produkte zu schaffen, herzustellen und zu vertreiben; diese Produkte werden den extrem hohen Anforderungen von Bereichen wie Zahnimplantate, chirurgische Prothesen, Uhrwerke und vieler anderer Sektoren gerecht, in denen die Reinigungsvorgänge bis vor Kurzem ausschliesslich mit Lösungsmitteln ausgeführt wurden.



Cleaning medical prostheses and ancillary products

Specialized in machining; primarily polishing of medical implants and ancillary products, the Sofab orthopedics group which includes Firm industry, Poli-Alps and Poli-Tech', has been relying on the innovative solutions offered by NGL Cleaning Technology for years.

Ten years ago, Yann Quinkal started his own business of polishing named Poli-Tech'. Poli-Alps, formerly competitor, was purchased by Yann Quinkal and thus the Sofab-orthopaedic group was born. Their activities are identical, but the managers preferred to keep the two company names because historical customers appeared to prefer this solution. The description of this group would be incomplete without the mention of a third entity, the youngest since it was born in July 2010: Firm industry. With automatic lathes and machining centers, it has the capability to produce medical parts that Poli-Tech' and Poli-Alps will then polish and prepare to fulfill the high requirements of the medical field.

"We are pursuing a strategy of providing complete services, from machining to marking through polishing of medical devices", explains Yann Quinkal, the CEO of the group.

Christophe Butot, head of quality, drives us through the workshop where polishers work to clear any manufacturing residues on the parts; these can be of stainless steel, titanium or chromium cobalt. The precision of the gesture is important and at the end of the process a visual and dimensional control is conducted. A requirement confirmed by the ISO 9001 certification acquired by Poli-Alps and Poli-Tech'. The companies work now on getting the ISO 13485 certification.

Thus among these specialists in orthopedics, quality is not an empty word. This quality philosophy explains why these companies have worked to benefit from the knowledge of NGL Cleaning Technology. In this case, polishing requires the use of different types of abrasive products to achieve the desired result. These products leave traces of grease that need to be comprehensively removed. Here come the processes and products of the GALVEX product line by NGL Cleaning Technology; recognized and certified globally by the top manufacturers of orthopaedic implants but also of ocular implants. They are used as well to remove all organic and solid dirt from polished surfaces, as to clean bead blasted or sand blasted surfaces of any residues of polishing. These two latest techniques are relatively close and are used to give special surface finishes to parts, for instance those dedicated to receive cements for osteosynthesis.

The day of the visit, two employees are busy cleaning with ultrasonic technique. The parts are then moved into the high pressure air-jet before being arranged in crates. As soon as one of these is filled, they pass it to their colleagues located in an adjoining room. Their specialty: laser marking on metal. *"When working in the field of medical, attention should be given to traceability"* insists Yann Quinkal. Thanks to laser marking records, a doctor, or even a patient can find all the information on a prosthesis or even an ancillary product: in what metal bar he was cut and machined, from which batch it was part, who had polished it, etc. Thus, in the very low eventuality of a faulty part, one could quickly follow by a targeted reaction to warn all those involved.

Products and methods of NGL are the results of research and experiments performed in the main industrial divisions of high technologies. This expertise extends to the level of the environmental protection and advice to industries for the choice of a mode of waste water management. Complying with ISO 9001 - ISO 14001 and OHSAS 18001 standards, NGL Cleaning Technology formulates, manufactures and markets a wide range of ecological products that meets the requirements of extremely refined washing in areas such as dental implants, surgical prostheses, the delicate mechanisms of watchmaking and other sectors in which, until recent years, washing was carried out solely with solvent.



NGL Cleaning Technology SA
7, Ch. de la Vuarpillière - CH-1260 Nyon
Tél. 022 365 46 66 - Fax 022 361 81 03
www.ngl-cleaning-technology.com
ngl@ngl-cleaning-technology.com